

## 1 CADRE D'UTILISATION

Vous venez d'acheter un Gravity BeFree™ 3.0L de Katadyn (ci-après dénommé «BeFree™»), félicitations! Dans le cadre d'une utilisation conforme aux instructions fournies dans le présent mode d'emploi, ce produit sert à réduire le taux de bactéries et de germes protozoaires fréquemment présents dans les sources d'eau douce et à obtenir un eau plus sûre. Il répond aux normes microbiologiques des des purificateurs d'eau étiquetés par l'EPA (Agence de la protection de l'environnement des États-Unis) concernant l'élimination des bactéries (99,9999 % pour la *Klebsiella terrigena*) et des germes protozoaires (99,9 % pour la giardia et le cryptosporidium). Il est idéal pour la randonnée, le camping sauvage ou les séjours dans des zones dépourvues d'accès à l'eau potable.

**Définitions des expressions faisant référence à l'eau dans ce manuel**  
Eau non potable = eau non traitée issue de sources d'eau douce naturelles (lacs, rivières, cours d'eau, etc.)  
Eau filtrée = eau potable destinée à la boisson après simple filtration  
Eau potable = eau désinfectée chimiquement ou eau désinfectée par ébullition

**KATADYN®**  
MAKING WATER DRINKING WATER

Katadyn Gravity BeFree™ 3.0L

FR



## 7 CONSEILS D'ENTRETIEN

Pour prolonger la durée de vie de la membrane EZ-Clean, utilisez toujours la meilleure source d'eau douce disponible. Évitez d'utiliser de l'eau stagnante ou stibée dans une zone d'activité humaine ou animale intensive.

**Test d'intégrité du filtre**  
Si vous pensez que votre BeFree™ a pu être endommagé, vous pouvez effectuer sur place ce test d'intégrité rapide et facile.

1. Faites passer de l'eau à travers le BeFree™ en pressant la flasque souple de l'hydratation.  
**IMPORTANT:** le test d'intégrité ne fonctionne que si votre EZ-Clean Membrane™ imprégnée d'eau.

2. Soufflez dans le tuyau de sortie de la flasque souple d'hydratation Hydrapak®.  
-> Si l'air ne passe pas à travers le filtre = est en bon état  
-> Si l'air passe à travers le filtre = est endommagé  
Stop: N'UTILISEZ PAS LE FILTRE! Remplacez la membrane EZ-Clean.

3. Une fois le test d'intégrité réalisé, nettoyez le tuyau de sortie en suivant les instructions de la section 8 «Stockage longue durée».

**Pour maintenir votre système BeFree™ en bon état:**  
A) Si l'y a des fuites d'eau autour du bouchon  
Dévissez la membrane EZ-Clean et revisez-la, en vous assurant de bien la positionner sur le pas de vis du goulot de l'Hydrapak® Softflask™ et de visser la membrane EZ-Clean correctement.  
B) Si votre BeFree™ subit un choc violent, vérifiez si la membrane vous semble endommagée et effectuez le test d'intégrité du filtre pour contrôler l'état des fibres.

**IMPORTANT:** Ne touchez pas la membrane avec les doigts ou avec un outil. (Voir la section « fibres qui la composent»)

## KATADYN GROUP

Connectez-vous sur notre site pour en savoir plus sur notre gamme de produits. Retrouvez notamment nos produits Katadyn, nos réchauds Optimus et nos repas lyophilisés Trek'n Eat

[www.katadyn.com](http://www.katadyn.com)  
[www.optimusstoves.com](http://www.optimusstoves.com)  
[www.trekneat.com](http://www.trekneat.com)  
[www.spectrawatermakers.com](http://www.spectrawatermakers.com)

Katadyn Products Inc.  
Pfäffikerstrasse 37  
8310 Kempththal  
Suisse  
Tél.: +41 44 839 21 11  
customerservice@katadyn.ch

Print No. 8019843/0

## 7 CONSEILS D'ENTRETIEN (SUITE)

**Examinez le tuyau de sortie:** Assurez-vous que la valve est bien ouverte et que le flexible n'est pas pincé. Vérifiez que le tuyau de sortie est bien raccordé au bouchon du filtre, fuite de quoi l'eau ne sortira pas.

**Vérifiez que la valve de sortie n'est pas obstruée:** Dévissez le bouchon du filtre de la membrane EZ-Clean™ dans le sens antihoraire. Rincez le bouchon du filtre dans de l'eau filtrée/traitée pour évacuer toutes les impuretés. Raccordez le tuyau de sortie au bouchon du filtre et faites circuler de l'eau filtrée/traitée à l'intérieur pour rincer le BeFree™. Si vous n'en avez pas à disposition, effectuez cette opération avec le premier litre d'eau traitée que vous pourrez filtrer.

**Nettoyez la membrane EZ-Clean™ en gros:** Appliquez l'UNE des options EZ-Clean (secouer, rincer dans l'eau) imprimées sur la face extérieure:

**Secouez** l'Hydrapak® Softflask™ d'eau douce et rincez pour nettoyer facilement la membrane EZ-Clean ou que vous soyez.

**Rincez**

**Secouez** l'Hydrapak® Softflask™ d'eau douce et rincez pour nettoyer facilement la membrane EZ-Clean ou que vous soyez.

**Rincez** le BeFree™ en revissant le bouchon du filtre (avec la membrane EZ-Clean™) dans le sens horaire.

C) Suspendez votre BeFree™ (au-dessus d'un évier ou d'un contenant) et ouvrez la valve pour désinfecter le filtre, les tuyaux, la flasque souple d'hydratation Hydrapak®, etc.

de n'importe quelle.)

## 7 CONSEILS D'ENTRETIEN (SUITE)

**IMPORTANT:** Ne rincez pas la membrane EZ-Clean en la tenant en position horizontale. (Voir la section «ATTENTION»)

Si le débit reste insatisfaisant après avoir réalisé ces étapes, remplacez la membrane EZ-Clean™.

-> Pour des voyages plus longs, emportez une membrane EZ-Clean de rechange.

D) L'air retenu dans la membrane EZ-Clean peut aussi être à l'origine de la baisse du débit d'eau. Remplissez la flasque souple d'hydratation Hydrapak® avec une petite quantité d'eau potable et revisssez son bouchon. Otez le tuyau de sortie, puis secouez le BeFree™. Raccordez ensuite le tuyau de sortie, puis pressez la flasque jusqu'à ce que l'air s'échappe à travers la membrane EZ-Clean™.

Désinfectez votre BeFree™ avant de le stocker, afin d'empêcher le développement de bactéries à l'intérieur du filtre.

A) Remplissez un contenant d'eau filtrée ou traitée et ajoutez 1 pastille Micropur.

B) Versez la solution dans la flasque souple d'hydratation Hydrapak®. Retournez le BeFree™ en revissant le bouchon du filtre (avec la membrane EZ-Clean™) dans le sens horaire.

C) Suspendez votre BeFree™ (au-dessus d'un évier ou d'un contenant) et ouvrez la valve pour désinfecter le filtre, les tuyaux, la flasque souple d'hydratation Hydrapak®, etc.

## 10 GARANTIE (SUITE)

**E) Accès à nos services**  
Pour faire valoir vos droits à la présente garantie, veuillez retourner votre BeFree™ vos droits au titre de la présente garantie au point de vente où vous l'avez acheté afin d'obtenir sa réparation ou son remplacement. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait du service fourni par votre point de vente, ou si vous avez des questions relatives à la garantie, veuillez contacter le service client de Katadyn par téléphone, par e-mail ou par courrier à l'adresse:

**Katadyn Products Inc.**  
Pfäffikerstrasse 37  
8310 Kempththal  
Suisse  
Tél. : +41 44 839 21 11  
customerservice@katadyn.ch

**F) Application du droit national**  
La présente garantie vous confère des droits spécifiques. Il se peut que votre État vous confère d'autres droits.

customerservice@katadyn.ch

## 11 ENREGISTREMENT DU PRODUIT ET CARACTÉRISTIQUES

Nous vous invitons à prendre un instant pour enregistrer votre nouveau produit Katadyn grâce à notre court formulaire disponible à l'adresse [www.katadyn.com](http://www.katadyn.com). Les informations que vous nous communiquez nous permettront d'élaborer des produits qui répondent au mieux à vos besoins et à vos préférences. Enregistrez votre produit Katadyn en ligne à l'adresse [www.katadyn.com](http://www.katadyn.com) (dans la rubrique « Support »). Vous participerez automatiquement à un tirage au sort qui vous permettra peut-être de gagner un produit gratuit du groupe Katadyn. Nous vous informerons de la disponibilité de nouveaux produits Katadyn, Optimus et de nos marques de repas lyophilisés (consultez notre site pour plus de détails).

## 12 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Débit:	Jusqu'à 2 L d'eau par minute
Durée de vie:	1 000 L maximum, selon la qualité de l'eau
Poids:	192 g
Dimensions:	23 x 7,5 x 44,7 cm

## 8 STOCKAGE LONGUE DURÉE (APRÈS VOTRE VOYAGE)

D) Désassemblez tous les composants, rincez-les avec de l'eau filtrée ou traitée et laissez-les sécher complètement.

E) Réassemblez le BeFree™ et stockez-le dans sa housse de transport.

Remarque: lorsque vous réduisez votre système BeFree™ après un long stockage, rincez-le avec 2 litres d'eau filtrée ou traitée pour enlever le goût rance.

**IMPORTANT:** Ne rincez pas la membrane EZ-Clean en la tenant en position horizontale. (Voir la section «ATTENTION»)

La durée de vie de la membrane EZ-Clean dépend de la qualité de l'eau. Pour prolonger la durée de votre membrane EZ-Clean, nettoyez-la régulièrement. Pour obtenir des résultats optimaux, remplacez la membrane EZ-Clean tous les 1'000 litres ou dès que le débit d'eau baisse ou que l'eau ne passe plus du tout (voir la section «CONSEILS D'ENTRETIEN» pour vous assurer d'une utilisation optimale).

**Remplacement de la cartouche EZ-Clean Membrane™**  
Vous pouvez acheter des membranes EZ-Clean de rechange dans le point de vente où vous avez acheté votre système BeFree™.

Pour remplacer la membrane EZ-Clean™, dévissez le bouchon dans le sens antihoraire et retirez la membrane EZ-Clean™ de la flasque souple d'hydratation Hydrapak®. Installez la nouvelle membrane EZ-Clean en la vissant (dans le sens horaire) à la flasque souple d'hydratation Hydrapak®.

## 10 GARANTIE

Votre BeFree™ est garanti deux ans.

**A) Notre garantie**  
Votre BeFree™ est garanti contre tout défaut matériel ou de fabrication.

**B) Durée de la garantie**  
La présente garantie dure deux ans à partir de la date d'achat de votre BeFree™. La durée des autres garanties légales et commerciales est également de deux (2) ans à compter de la date d'achat, sauf disposition contraire dans le droit national.

**C) Engagements**  
Si un défaut matériel ou de fabrication survient dans la période de garantie de deux ans, Katadyn s'engage, à sa discrétion, à réparer ou à remplacer votre BeFree™.

**D) Limites de la garantie**  
La présente garantie ne couvre pas les préjudices causés par une utilisation inadéquate ou inadaptée du produit, une non-application des instructions fournies instructions données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation, une conservation, un nettoyage et un stockage dans de bonnes conditions utilisation, la conservation, le nettoyage et l'entreposage. Les préjudices indirects survenus à la suite de l'achat du produit ou de son utilisation ne sont également pas couverts par la présente garantie. Certains États n'autorisent pas l'inclusion dans les garanties de limitations ou d'exclusions concernant les préjudices indirects ; il se peut donc que les limitations ou exclusions du présent paragraphe ne s'appliquent pas.

## 8 STOCKAGE LONGUE DURÉE

La durée de vie de la membrane EZ-Clean dépend de la qualité de l'eau. Pour prolonger la durée de votre membrane EZ-Clean, nettoyez-la régulièrement. Pour obtenir des résultats optimaux, remplacez la membrane EZ-Clean tous les 1'000 litres ou dès que le débit d'eau baisse ou que l'eau ne passe plus du tout (voir la section «CONSEILS D'ENTRETIEN» pour vous assurer d'une utilisation optimale).

**Remplacement de la cartouche EZ-Clean Membrane™**  
Vous pouvez acheter des membranes EZ-Clean de rechange dans le point de vente où vous avez acheté votre système BeFree™.

Pour remplacer la membrane EZ-Clean™, dévissez le bouchon dans le sens antihoraire et retirez la membrane EZ-Clean™ de la flasque souple d'hydratation Hydrapak®. Installez la nouvelle membrane EZ-Clean en la vissant (dans le sens horaire) à la flasque souple d'hydratation Hydrapak®.

## 9 DURÉE DE VIE DE LA MEMBRANE

## 2 ATTENTION

En utilisant le système Katadyn BeFree™ de manière non adéquate ou en buvant de l'eau non traitée, vous êtes susceptible de vous exposer à des micro-organismes nocifs ou de contracter des maladies. Pour limiter le risque de maladies, suivez les instructions générales et de prévention contenues dans le présent mode d'emploi et renseignez-vous sur la prévention des maladies en pleine nature ou en voyage.

**VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET DE CELLE DES PERSONNES VOUS ACCOMPAGNANT. SOYEZ VIGILANTS**

Une utilisation inadéquate du système BeFree™ ou l'utilisation d'une EZ-Clean Membrane™ endommagée ou contaminée vous exposent à des micro-organismes nocifs et augmentent le risque que vous contractiez une maladie gastro-intestinale. Veuillez à lire le présent mode d'emploi dans son intégralité avant d'assembler ou d'utiliser le système BeFree™ et suivez les instructions avec attention. Pour obtenir des renseignements, contactez Katadyn au +41 44 839 21 11 ou par e-mail à l'adresse [customerservice@katadyn.ch](mailto:customerservice@katadyn.ch), ou rendez-vous sur notre page web à l'adresse [www.katadyn.com](http://www.katadyn.com).

- Le système BeFree™ n'élimine pas les virus.
- N'utilisez jamais le système BeFree™ pour filtrer de l'eau salée, saumâtre ou contaminée chimiquement, telle que l'eau se trouvant dans les bassins de décantation des résidus miniers ou dans des zones de forte activité agricole. Le système BeFree™ ne rend pas ces sources d'eau potables et n'élimine pas les produits chimiques et radioactifs ou les particules d'une taille inférieure à 0,1 microns.
- N'utilisez pas le système BeFree™ par des températures inférieures à 0°C (si l'EZ-Clean Membrane™ gèle, ce qui pourrait nuire à la filtration correcte des micro-organismes et conduire à contracter une maladie).
- Veuillez à bien visser le bouchon à l'Hydrapak® SoftFlask™ pour éviter une fuite, qui pourrait conduire à contracter des maladies.
- Ne saisissez pas par la cartouche et ne pressez pas l'EZ-Clean Membrane™ quand vous la manipulez (ouverture/fermeture) (reportez-vous à l'illustration à la page suivante). Lorsque vous ouvrez ou fermez le BeFree™, veuillez à laisser la membrane EZ-Clean™ tourner librement, en tenant la flasque souple d'hydratation Hydrapak® uniquement au niveau du filetage (partie

## 2 ATTENTION (SUITE)

située sous l'anse). En tenant ou en pressant l'EZ-Clean Membrane™ lors de l'ouverture ou de la fermeture de la gourde, vous risquez d'endommager la membrane du filtre et de rendre ce dernier inefficace (ce qui peut nuire à la filtration correcte des micro-organismes et conduire à contracter une maladie).



Ne saisissez pas par la membrane l'EZ-Clean Membrane™ et ne la pressez pas lorsque vous ouvrez ou fermez le système BeFree™.



Ne rincez pas l'EZ-Clean Membrane™ en la tenant en position horizontale: les fibres creuses risquent d'être détruites par l'action de l'eau.

Ne touchez pas les fibres creuses avec les doigts ou avec un outil.

- Si le système BeFree™ est tombé dans une source d'eau non potable, suivez les instructions pour le stockage longue durée afin de désinfecter complètement le filtre avant utilisation. Si le système BeFree™ est endommagé ou contaminé, ne l'utilisez pas.

## 2 ATTENTION (SUITE)

- Ne laissez jamais le raccord rapide femelle ou la partie supérieure de la membrane EZ-Clean™ entrer en contact avec de l'eau contaminée.
- Pour réduire au maximum le risque de contamination, lorsque vous filtrez de l'eau, ne laissez aucune éclaboussure d'eau turbide ou non filtrée entrer en contact avec le bouchon du filtre. Ne mettez pas votre bouche en contact direct avec le tuyau de sortie.
- Laissez sécher la flasque souple d'hydratation Hydrapak® SoftFlask™ et le tuyau de sortie pour empêcher que de l'eau non filtrée ne coule le long de la flasque/du tuyau et ne pénètre dans votre contenant.
- Ne filtrez aucun autre liquide ou aucune autre substance que de l'eau douce avec votre système BeFree™ pour éviter que votre EZ-Clean Membrane™ ne soit endommagée ou contaminée.
- Avant un stockage longue durée, désinfectez bien l'EZ-Clean Membrane™ pour empêcher l'apparition de moisissure, de champignons et des bactéries, qui pourraient conduire à contracter une maladie (voir la section «STOCKAGE LONGUE DURÉE »).
- N'utilisez pas la lave-vaisselle ou le four à micro-ondes pour désinfecter la membrane EZ-Clean™ ou le bouchon du filtre, pour éviter que des pièces ne soient endommagées ou ne fondent à cause de la chaleur. Vous pouvez nettoyer l'Hydrapak® SoftFlask™ en la plaçant sur l'étagère supérieure de votre lave-vaisselle.
- Cherchez toujours la meilleure source d'eau douce disponible.
- Manipulez toujours le système BeFree™ avec précaution.
- Vous pouvez prolonger la durée de vie de votre filtre en suivant l'une des instructions EZ Clean suivantes: nettoyez en SECOUANT ou en RINÇANT tous les 5 litres (voir la section « CONSEILS D'ENTRETIEN »).
- Pour les voyages de plus longue durée, emportez une EZ-Clean Membrane™ de rechange.
- Vous devez LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES les instructions générales et de prévention contenues dans le présent mode d'emploi avant d'utiliser le système BeFree™. Si vous ne suivez pas toutes les instructions, vous vous exposez aux micro-organismes nocifs et au risque de tomber malade.

## 3 MESSAGE DE SÉCURITÉ IMPORTANT

À lire avant d'utiliser le système BeFree™ :

À l'étranger, en pleine nature ou sur les chemins, vous pouvez contracter des maladies allant de la diarrhée, avec tous les désagréments qu'elle entraîne, jusqu'à des maladies plus graves causées par les germes protozoaires (ex: giarda et cryptosporidium), les virus et les bactéries. Les micro-organismes responsables de ces maladies se trouvent souvent dans la nourriture et l'eau que vous consommez. Les lacs, les rivières, les cours d'eau et les sources locales d'approvisionnement en eau peuvent aussi être contaminés. Pour réduire le risque de contracter ces maladies, nous vous conseillons de prendre rendez-vous avec votre médecin généraliste, les autorités sanitaires de votre pays ou les centres de médecine des voyages 4 à 6 semaines avant votre départ. Pendant votre voyage, assurez-vous que vos plats préparés sont bien cuits conformément aux instructions. Choisissez des aliments crus (fruits, noix, etc.) dont la peau ou la coque est intacte et désinfectez-vous toujours bien les mains avant de les éplucher. Lavez-vous bien et souvent les mains avec du savon et de l'eau chaude (utilisez du désinfectant), notamment avant de manger ou de préparer à manger. En groupe, encouragez tout le monde à se laver les mains fréquemment. Si une personne ne se lave pas bien les mains, cela peut entraîner la contamination de l'équipement commun par les micro-organismes. Ne partagez pas vos objets personnels (ex : baumes à lèvres, couverts, brosses à dents, bouteilles d'eau ou valves pochés à eau). Assurez-vous que la nourriture est bien préparée et cuite. Utilisez votre BeFree™ pour filtrer toute l'eau destinée à être bue, y compris l'eau utilisée pour vous brosser les dents, conformément au présent mode d'emploi. S'il existe le moindre risque de présence de virus dans l'eau, utilisez un produit désinfectant reconnu par l'EPA, comme les comprimés de traitement de l'eau Micropur MP1 ou Micropur Forte liquide (MF 100F), en plus de l'action du BeFree™ (remarque: suivez toutes les instructions des modes d'emploi de Micropur MP1 ou de Micropur Forte liquide (MF 100MF) et attendez le temps de contact approprié pour le traitement de l'eau), ou faites bouillir l'eau pendant env. 1 minute (remarque: le système BeFree™ n'élimine pas les virus).

## 4 COMPOSANTS DU SYSTÈME

- (1) Flasque souple d'hydratation Hydrapak®
- (2) Membrane EZ-Clean (fibres creuses)
- (3) Bouchon du filtre à raccord rapide femelle intégré
- (4) Anse
- (5) Poignée
- (6) Sangle
- (7) Tuyau de sortie
- (8) Valve du tuyau de sortie
- (9) Raccord rapide mâle

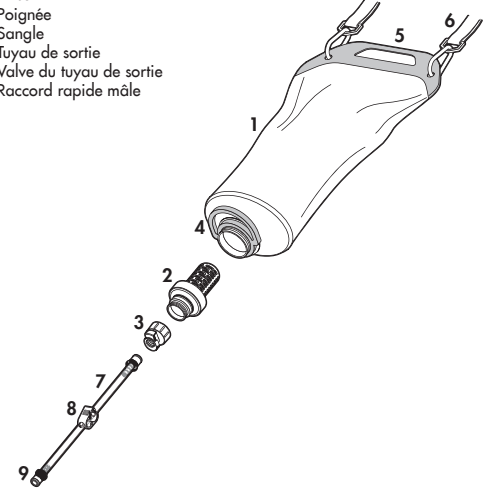


Figure (1) Composants principaux

## 5 ASSEMBLAGE

Le BeFree™ est très simple à monter. Pour un résultat optimal, essayez le produit avant de l'utiliser et familiarisez-vous avec son mode d'emploi.

1. Assemblez le BeFree™ comme indiqué sur la figure 1.
2. Rincez le BeFree™ en faisant couler environ 0,5 litre d'eau filtrée ou traitée à travers la membrane EZ-Clean (fibres creuses) pour évacuer d'éventuelles particules et poussières résiduelles. Consultez la section suivante intitulée « GUIDE D'UTILISATION » pour comprendre les différentes étapes.

## 6 GUIDE D'UTILISATION

- A) Tenez la flasque souple d'hydratation Hydrapak® au niveau de son filetage (sous son anse) et dévissez la membrane EZ-Clean™ (partie bleue) dans le sens antihoraire (voir Figure 2).

**IMPORTANT:** Ne saisissez pas par la membrane l'EZ-Clean Membrane™ et ne la pressez pas lorsque vous ouvrez ou fermez le système BeFree™.

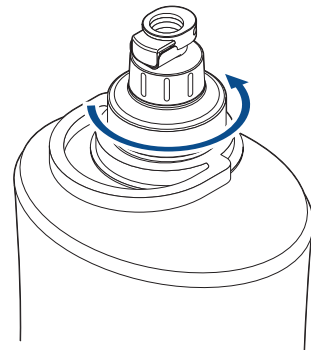


Figure (2) Ouvrez

## 6 GUIDE D'UTILISATION (SUITE)

- B) Remplissez la flasque souple d'hydratation Hydrapak® avec de l'eau douce (c'est-à-dire ni salée, ni saumâtre) de la meilleure source disponible (telle qu'un lac non trouble, une rivière, un cours d'eau, un robinet ou une fontaine). Utilisez la poignée et/ou l'anse pour remplir la flasque souple d'hydratation Hydrapak® (voir Figure 3).

**IMPORTANT :** laissez sécher la flasque souple d'hydratation Hydrapak® et le tuyau de sortie pour éviter que de l'eau non traitée ne coule le long de la flasque/du tuyau et ne pénètre dans le contenant.

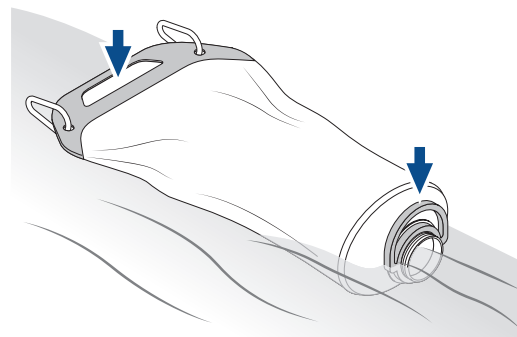


Figure (3) Remplissez

## 6 GUIDE D'UTILISATION (SUITE)

- C) Fermez la flasque souple d'hydratation Hydrapak® la flasque souple d'hydratation en vissant au maximum la membrane et le bouchon sur le BeFree™ dans le sens horaire en s'assurant de les positionner correctement sur le pas de vis pour garantir une fermeture hermétique et le passage de l'eau à traiter à travers le filtre (sans fuite) (voir Figure 4).

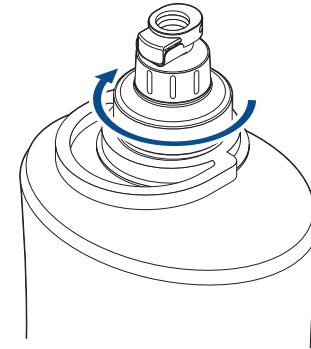


Figure (4) Fermez

## 6 GUIDE D'UTILISATION (SUITE)

- D) La flasque souple d'hydratation Hydrapak® doit être positionnée de manière surélevée. Pour un meilleur débit, placez le BeFree™ en position verticale et suspendez-le en hauteur (voir Figure 5).

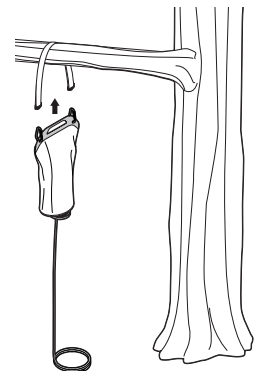


Figure (5) Installation en hauteur

- E) Fermez la valve du tuyau de sortie. Raccordez le tuyau de sortie au bouchon du filtre grâce au raccord rapide femelle (ce qui fera couler l'eau dans le tuyau de sortie). Ouvrez la valve du tuyau de sortie pour faire couler l'eau. Laissez l'eau se déverser dans un contenant, une flasque d'hydratation ou un équipement similaire. Fermez la valve du tuyau de sortie pour arrêter le débit. Lorsque vous filtrez de l'eau, vérifiez que la valve du tuyau de sortie est grande ouverte (sans aucun pincement du tuyau) pour garantir un débit maximal.